



## COURSE DATA

### Data Subject

<b>Code</b>	35673
<b>Name</b>	French language 4
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	6.0
<b>Academic year</b>	2021 - 2022

### Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term

### Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	38 - Modern language CO (Major in French)	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	4 - Language B (French)	Obligatory

### Coordination

Name	Department
GIMENEZ MILAN, BENJAMIN JOSE	160 - French and Italian
MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS	160 - French and Italian
RUIZ SEBASTIA, VANESSA	160 - French and Italian

## SUMMARY

Description scientifique et connaissance instrumentale de la langue axée sur le développement des compétences communicatives, grammaticales, linguistiques, etc. en français au niveau B2.2 et accompagné d'une description et d'un enseignement de la grammaire selon la progression des compétences.

La matière appartient à la matière de langue française, qui est composée de 7 matières et est enseignée dans la licence Langues vivantes et leurs littératures, ainsi que dans la licence Traduction et médiation interlinguistique.



Il fait également partie du module mineur, un complément à la formation en langues vivantes et leurs littératures différentes de celle qui a été choisie comme Langue Moderne B.

Il a deux objectifs principaux : acquérir un niveau de communication en langue-culture française avec un degré d'autonomie appréciable et démontrer une solide connaissance du fonctionnement de la langue.

## PREVIOUS KNOWLEDGE

### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

- A. Avoir réussi LF1, LF2 et LF3.
- B. ou s'engager à étudier avec succès ces matières au cours de la même année académique où débute le LF3
- C. par conséquent, le niveau recommandé précédent est B2.1.

## OUTCOMES

### 1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Produce texts of different types in a foreign language with stylistic and grammatical correction.

### 1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

## LEARNING OUTCOMES

Le cours de langue française 4 part d'un niveau B2.1 pour acquérir un niveau B2.2.

-L'étudiant sera capable de comprendre les idées principales de textes complexes qui traitent à la fois de sujets concrets et abstraits, même s'ils sont de nature technique tant qu'ils relèvent de leur domaine de spécialisation.



-L'étudiant sera capable d'interagir avec des locuteurs natifs avec un degré suffisant de fluidité et de naturel pour que la communication se fasse sans effort de la part de l'un des interlocuteurs.

-L'étudiant sera capable de produire des textes clairs et détaillés sur des sujets variés ainsi que de défendre un point de vue sur des sujets généraux en indiquant le pour et le contre des différentes options.

Le cours de langue française 4 part d'un niveau B2.1 pour acquérir un niveau B2.2.

- Décrire, raconter, expliquer, définir, exposer, imaginer, espérer
- Réagir, interagir, s'exprimer, exprimer sentiments et émotions
- Lire, écrire, jouer, interpréter, simuler, mettre en valeur
- Donner son avis, argumenter, débattre

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 0. CONTENIDO

Les contenus grammaticaux et lexicaux, ainsi que les compositions orales et écrites seront conformes au niveau B2.1/2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR).

### 1. Principaux contenus grammaticaux

- pronoms personnels (toniques et compléments)
- formes pronominales.
- infinitif.
- comparaison.
- adjectifs et pronoms indéfinis.
- subordonnés relatives.
- adverbes.

### 2. Principaux contenus phonétiques et phonéticographiques

- cadre rythmique et intonation.
- voyelles et semi-voyelles. Volleyes intermédiaires

### 3. Liens langue-culture-traduction-société



- Techniques et vocabulaire pour présenter un travail écrit ou oral.
- Langue orale/langue écrite.

#### 4. Observations

Les contenus, toujours orientés vers l'acquisition du niveau B2.2 du MEQR, peuvent varier selon l'équipe pédagogique en charge, après étude du profil général des étudiants inscrits dans le groupe.

### WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	2,00	0
Development of group work	2,00	0
Development of individual work	6,00	0
Study and independent work	18,00	0
Readings supplementary material	2,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparing lectures	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	20,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

### TEACHING METHODOLOGY

#### Approche théorique-pratique

Une séparation méthodologique stricte entre théorie et pratique ne sera pas établie. On cherchera toujours à ce que les élèves mettent en pratique les explications du fonctionnement de la langue qui leur sont fournies par une approche la plus directe possible de la réalité de la langue française.

Dans le cadre du parcours de l'évaluation formative continue et pour améliorer leurs capacités d'auto-apprentissage, les étudiants pourront demander une orientation à l'enseignant avant d'effectuer et de soumettre chaque tâche. Cette consultation se fera dans le bureau de l'enseignant, pendant ses heures de tutorat.

#### Matériel et bibliographie

Nous travaillerons avec les matériaux qui appartiennent à la bibliographie.



Les matières seront étudiées et pratiquées obligatoirement à partir du matériel de la bibliographie de base. Les étudiants travailleront à la fois collectivement et de manière autonome. Une partie de ce matériel sera de la même manière nécessaire pour passer les LF5 et LF6.

Le matériel obligatoire fait partie des références de base de toutes les matières de Langue Française du Diplôme.

## **EVALUATION**

L'évaluation se fera selon deux itinéraires : Évaluation continue et Évaluation finale.

L'étudiant peut choisir l'évaluation finale comme unique et, dans ce cas, il doit la communiquer par email à l'enseignant dans le courant du mois de février.

L'enseignant indiquera le contenu de l'évaluation continue et de l'évaluation finale selon le groupe et la note et communiquera aux étudiants les pourcentages de chaque partie de l'évaluation sur la note finale.

De la même manière, l'équipe pédagogique indiquera quelles seront les épreuves de contrôle continu non récupérables lors de la 2ème convocation.

Ces informations seront disponibles dans la classe virtuelle.

Pour considérer le sujet approuvé, il sera essentiel de réussir chacune des parties, avec au moins 50% de la note totale pour chaque activité.

Dans l'évaluation continue et finale, l'absence d'une tâche obligatoire sera évaluée avec un 0.

Les notes des tâches approuvées sont conservées pour la 2ème convocation. Dans ce cas, la note de la 1ère convocation apparaîtra comme NP.



## REFERENCES

### Basic

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
  - Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
  - Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
  - Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3 et LF4:
  - 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 2, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3, LF4, LF5 et LF6 :
  - Les 500 Exercices de Phonétique B1/B2 Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE

Aula Virtual de la asignatura

Dictionnaire : Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) ou via le portail du CNRTL

A lo largo del cuatrimestre se indicará bibliografía complementaria (papel o internet) para la realización de las distintas tareas en relación con los objetivos y el temario.

## ADDENDUM COVID-19

**This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council**

### MODALITÉ D'ENSEIGNEMENT HYBRIDE

#### 1. Contenu

Tous les contenus initialement programmés dans le guide pédagogique sont conservés. S'il y avait des contenus qui ne pouvaient pas être donnés, ils seraient repris l'année suivante.

#### 2. Volume de travail et planification temporaire de l'enseignement

Maintien de la valeur des différentes activités qui s'ajoutent aux heures de dévouement en crédits ECTS marqués dans le guide pédagogique d'origine.

#### 3. Méthodologie pédagogique

La méthodologie décrite dans le guide pédagogique est maintenue.

#### 4. Évaluation

Les itinéraires proposés dans le guide pédagogique sont maintenus (Évaluation continue ou Évaluation finale)

#### 5. Bibliographie

La bibliographie recommandée est maintenue, mais le matériel choisi et utilisé au cours est privilégié.

### MODE D'ENSEIGNEMENT NON PRÉSENTIEL



### 1. Contenu

Les contenus initialement rassemblés dans le guide pédagogique sont maintenus. S'il y avait des contenus qui ne pouvaient pas être donnés, ils seraient repris l'année suivante.

### 2. Volume de travail et planification temporaire de l'enseignement

Maintien de la valeur des différentes activités qui s'ajoutent aux heures de dévouement en crédits ECTS marqués dans le guide pédagogique d'origine.

### 3. Méthodologie pédagogique

Les cours en présentiel remplacés par la modalité virtuelle via la plateforme de visioconférence BBC au jour et à l'heure fixés pour la matière et les supports pédagogiques déjà mis en AV dès le début du cours sont travaillés afin de développer le concept et la procédure contenu. Des compléments de matériel audio sont ajoutés pour un travail d'autocorrection en lien avec l'acquisition de contenus phonétiques et la compétence de compréhension orale. Un forum a été créé dans la classe virtuelle pour exposer publiquement les doutes. Un chat pour la discussion et l'échange d'explications et un référentiel pour les questions fréquemment posées ont été ajoutés.

4. Évaluation  
Tests d'évaluation des travaux académiques (compétence écrite) Examens oraux par visioconférence individuellement (lecture, « exposé », dialogue avec le professeur) Tests objectifs (choix multiples) en classe virtuelle et autres applications (compétence linguistique / compréhension orale / compréhension écrite) Test écrit ouvert distribué en classe virtuelle (expression écrite) Dans tous les cas, le choix de l'étudiant par rapport à l'une des deux modalités d'itinéraire proposées dans le GD est respecté :  
Evaluation Continue ou Evaluation Finale.

Un forum a été créé dans la classe virtuelle pour exposer publiquement les doutes liés au processus d'évaluation.

### 5. Bibliographie

La bibliographie recommandée est maintenue, mais le matériel choisi et utilisé au cours est privilégié.